

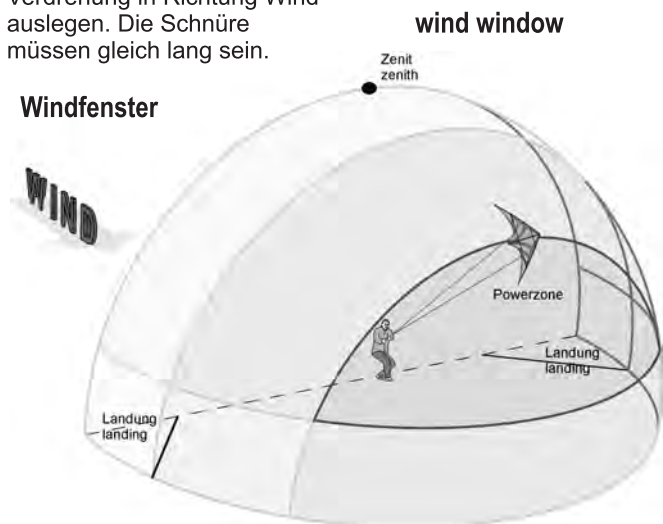
Gut zu wissen

good to know

Zum Steigenlassen braucht man einen gewissen Weitblick. Und freies Gelände - ohne Bäume, Hochspannungsleitungen oder Masten. Zunächst stellt man fest, woher der Wind weht. Man streckt den feuchten Zeigefinger in die Luft oder wirft einen Grashalm o.ä. hoch. Anschließend stellt man sich mit dem Rücken zum Wind. Die Schnüre vollständig abwickeln und ohne Verdrehung in Richtung Wind auslegen. Die Schnüre müssen gleich lang sein.

To fly a kite you need the right wind and free terrain without overhead lines, high houses or trees. For the stunt kite flyer, learning about wind and how to read it will make the difference between success and frustration on the flying field. First at all find out the direction of the wind. After letting out the lines make sure your flylines have equal tension so that the kite will launch straight.

Windfenster

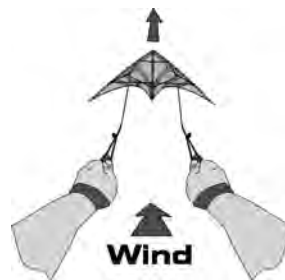


Den Flugbereich eines Drachens bezeichnet man als Windfenster. In der Mitte des Windfensters (Powerzone) ist der Wind am stärksten und nimmt zum Rand hin ab. Die Park- und Ausgangsstellung ist direkt über dem Piloten im Zenit.

The wind window is the area in which you will fly the kite. In the middle of the wind window (powerzone) the kite will generate pull the wind will decrease at both edges of the wind window. The position above the pilot (zenith) is called neutral position or parking position.

Starten

launch



Starten Sie den Drachen mit einem gleichmäßigen Zug an beiden Leinen. Bei wenig Wind, machen Sie einen Schritt zurück.

Launch your kite with a smooth pull on both lines. Step back in case of lower wind.

Lenken

steering



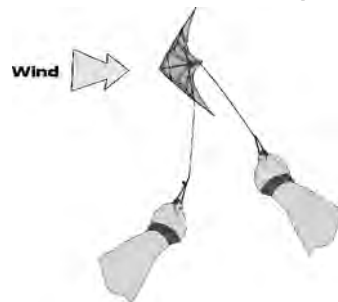
Zug rechts= Rechtskurve
Pull right to go right.



Zug links= Linkskurve
Pull left to go left.

Landen

landing



Lenken Sie den Drachen links oder rechts ans Ende des Windfensters. Der Drachen sinkt zu Boden.

Just fly out to the edge of the wind window and steer gently toward the ground.

Sicherheit!

- ① Fliegen Sie Ihren Drachen immer nur bei Windstärken und unter Bedingungen, unter denen Sie ihn sicher beherrschen.
- ② Zuschauer stehen hinter dem Piloten am sichersten.
- ③ In der Nähe von Flughäfen, belebten Straßen, Eisenbahnliesen und in vielen Naturschutzgebieten ist es verboten, Drachen steigen zu lassen. Fragen Sie in Zweifelsfällen bei der zuständigen Gemeinde nach.
- ④ Die maximal in Deutschland erlaubte Schnurlänge ist 100, in einigen Gebieten nur 60m.
- ⑤ Fliegen Sie Ihren Drachen niemals in der Nähe von Hochspannungsmasten oder im aufziehenden Gewitter – Lebensgefahr!
- ⑥ Überzeugen Sie sich regelmäßig vom technisch einwandfreien Zustand Ihres Drachens.
- ⑦ Tauschen Sie gebrochene Stäbe, angerissene Verbinder und Schüre aus.
- ⑧ Nehmen Sie Rücksicht auf andere! Fliegen Sie Ihren Drachen nicht, wenn andere sich gestört fühlen könnten.
- ⑨ Lassen Sie niemals Müll auf Ihrem Fluggelände zurück!

Safety!

- ① Only fly your kite in wind conditions that allow you to control it safely.
- ② The safest place for on lookers is behind the flyer! Spectators may not know about the potential danger.
- ③ Never fly your kite near power lines, busy streets, crowds, train tracks or airports. Respect wildlife sanctuaries.
- ④ There may be restrictions on the length of flying line in some areas. Check with your local authorities.
- ⑤ Never fly in thunderstorms or when a storm is approaching.
- ⑥ Ensure your kite and equipment are in good condition and assembled correctly.
- ⑦ Never fly your kite when others may feel annoyed.
- ⑧ Don't litter! Protect the environment!



Hotline: +49 (0) 40/ 45 49 71
Mail: kontakt@wolkenstuermer.de
www.wolkenstuermer.de